

## TEXTOS PARA LEITURA E TRADUÇÃO

**Lucerna corporis est oculus tuus  
Si oculus tuus fuerit simplex,  
totum corpus tuum lucidum erit  
Si autem oculus tuus fuerit nequam  
totum corpus tuum tenebrosum erit.**

Ajuda acerca dos verbos:

fuerit – imperfeito do subjuntivo do verbo 'esse' (ser)

erit – futuro do presente do verbo 'esse'

**Nöemus, admonitus a Deo, exstruxit ingentem arcam in modum navis; linivit  
eam bitumine et in eam induxit par unum omnium avium et animalium.**

Dicas sobre os verbos da frase:

admonitus - ad+moneo, monui, monitum, monere = avisar, aconselhar;

exstruxit - ex+struo, struxi, structum, struere = erguer, construir;

linivit - linio, linivi, linitum, linire = vedar, calafetar;

induxit - in+duco, ducis, ductum, ducere = conduzir, guiar (no caso, in+ducere = conduzir para dentro, guiar para dentro, introduzir)

Obs: a palavra Nöemus exige um 'trema' para que a pronúncia seja com hiato (No-e-mus). Sem o trema, o grupo vocálico 'oe' pronuncia-se como 'e', assim como em 'coelum' que se pronuncia 'célum'.

**Noëmus aperuit fenestram arcæ et emisit corvum, qui non est reversus.  
Deinde emisit columbam: cum ea non invenisset locum ubi poneret pedem,  
reversa est ad Noëmum, qui extendit manum et intulit eam in arcam.**

Pequena ajuda léxica acerca dos verbos:

1.aperuit - de aperio, aperui, apertum, aperire - abrir;

2.emisit - de emitto, emisi, emissum, emittere - enviar;

3.invenisset - de invenio, inveni, inventum, invenire - encontrar;

4.poneret - de pono, posui, positum, ponere - por;

5.extendit - de extendo, extendi, extensum, extendere - estender;

6.intulit - de infero, intuli, illatum, inferre - trazer para dentro (in+fero) OBS: trata-se de um composto do verbo 'fero', que é um dos mais irregulares do latim.

**Cum autem Jesus introisset Capharnaum,  
accessit ad eum centurio rogans eum et dicens:  
Domine, puer meus jacet in domo paralyticus et male torquetur.  
Et ait (dixit) illi Jesus:  
Ego veniam et curabo eum.  
Et respondens centurio ait (dixit):  
Domine, non sum dignus ut intres sub tectum meum;  
sed tantum dic verbum et sanabitur puer meus**

Ajuda acerca dos verbos:

- 1.introisset – imperfeito do subjuntivo do verbo 'introeo' (introivi, introitum – entrar)
- 2.accessit – perfeito do verbo 'accedo' (accessi, accessum – dirigir-se, aproximar-se)
- 3.rogans et dicens – particípio/gerúndio dos verbos 'rogo' (pedir) e 'dico' (dizer)
- 4.jacet – 3ª pessoa do verbo 'jaceo' (jacui, jacitum – jazer, estar deitado)
- 5.torquetur – voz passiva do verbo 'torqueo' (torsi, tortum – torcer, enrolar)
- 6.ait – verbo defectivo (dizer sim)
- 7.veniam – futuro do verbo 'venio'
- 8.curabo – futuro do verbo 'curo'
- 9.dic – imperativo do verbo 'dico'
- 10.sanabitur – futuro da voz passiva de 'sano'

## **DEMOSTHENES**

**Demosthenes, Graecorum oratorum clarissimus, balbus erat, sed ardore et labore, diligentia et industria, impedimenta et vitia naturae superavit. Calculos in os conjiciebat et summa voce multos versos pronuntiabat inambulans juxta marem.**

balbus- adjetivo [*balbus* = gago]

superavit - verbo 'supero', pretérito perfeito do indicativo, 3ª. pessoa do singular [=superou]

Conjiciebat – verbo 'conjicio' da 3ª conjugação [reunir, juntar, lançar], pretérito imperfeito [=lançava]

Pronuntiabat – verbo 'pronuncio' da 1ª conjugação [proclamar, dizer em voz alta], pretérito imperfeito [proclamava]

Inambulans – verbo 'ambulo' da 1ª. conjugação+ prep. 'in'-[andar + em], particípio/gerúndio - passeando, andando na